

Furriadura in sardu de su contu ‘IL CERO BIANCO’, chi ndi bessit de sa pàgina dexeseti (p. 17) de su lìburu de MARCO PLACENTINO, “*Soleminis. Leggende e misteri. Contus de forreda*”, Dolianova, Edizioni Grafica del Parteolla 2017.

SU CÈREU BIANCU

Una picioca fiat preparendi-sì po andai a si corcai. Iat serrau beni sa fentana chi pigàt a s’arruga, agoa si-nci fiat posta asuta de su crobetoxy e ndi iat studau sa luxi.

A tantora de noti, totu in d-unu si-ndi fiat scidada. In s’aposentu nci fiat una luxi strambeca. Si fiat castiada apalas e iat biu ca sa fentana, chi innantis dda iat serrada issa etotu, fiat scarangiada e aforas, in su birdi apannau de su frius, si bièt unu cèreu mannu e biancu cun d-unu luxìngiu a pampa stravanada. Totu a una borta iat allutu sa luxi, e no iat torrau sùlidu poita, in su pròpiu momentu chi sa luxi si-nci fiat sprata in s’aposentu, si fiat acatada de nci èssiri sa fentana serrada.

«*Mi apu a èssiri sonnada diaderus*», iat pentzau, circhendi de si fai fortza. Si-nci fiat torrada a dormiri, ma pagu oras apustis dda iat sbillada sa pròpiu luxi chi ndi beniat de sa fentada, chi custa borta no fiat sceti scarangiada, ma oberta in campu, e cussu cèreu mannu e biancu spraxiat in totu s’aposentu una luxi chi fiat a timi.

Sa picioca no nci fiat mai arrennèscia a comprendi ita diaderus fiat sutzèdiu cussa noti; fiat diaci sigura de no si èssiri sonnada ca custu contu ddu iat contau po totu vida, sperendi de agatai una arrespusta giusta, ma foras de ndi otenni.

Genti meda ndi chistionat de sa chi nant “*luxi de is mortus*”, ca dda bit chini est faendi is ùrtimus càschidus pagu innantis de arribai a s’àteru mundu. Est una luxi strama, chi andat a circai is ànimas de chini est acanta de morri, a ddu abisai ca s’ora sua est arribada.

Bolit nai ca po cussa picioca no fiat lòmpia ancora s’ora de si-ndi andai a s’àteru mundu. //